

# FIXATIONS AEROBACHE



FRANCAIS

La dernière Amélioration sur les Fixations d'AEROBACHE c'est d'Offrir la possibilité de choisir entre les deux fixations, ainsi il vous sera possible d'emporter la fixation Légère pour les voyages et la Sangle avec le système ressort pour les poses prolongées sur le Tarmac.

Nous avons remplacé l'oeillet a coudre par un anneau Plastique d'une grande résistance à la Corrosion fixé par un bout de sangle résistant.

Ainsi La fixation est d'une part plus solide, elle permet une orientation libre qui évite les faux plis a la bâche, et donne bien sur le choix des fixations ainsi que leur remplacements sans l'intervention de couture lorsqu'elle sont Abimées.

On peut Apercevoir Les Cinq Bavettes qui servent a protéger contre les frottements sur la cellule.

- 1) Sur la première a gauche l'anneaux seul.
- 2) Sur la deuxième la fixation légère a remarquer que le crochet est tourné vers l'extérieur pour ne pas trouser la toile, on peut retendre ce dernier en chassant le noeud dans son logement, en le resserrant plus court, couper, brûler l'extrémité et le retirer dans son logement.
- 3) Sur la troisième la fixation est attachée avec le Velcro, cela évite que le crochet cogne la cellule ou autre les jours de grand vent et facilite la pose.
- 4) La quatrième montre la fixation Permanente à boucle clipsable réglable, elle se monte sur l'anneau avec un système velcro renforcé.
- 5) Enfin la cinquième, la sangle avec son système ressort pour éviter qu'elle ne se détende au coup de vent assurant une parfaite et constante tension.

Les fixations légères sont livrées D'office avec les bâches , les fixations Sangles sont vendues en Option a l'unité, ainsi vous bénéficiez de la grande Polyvalence de la bâche Ecolight Plus d'AEROBACHE.

ENGLISH

DEUTSCH

ITALIANO

## AEROBACHE- Fixing

The latest improvement of AEROBACHE Fixing is the option of two fixing systems. The light fixing is suitable for travelling and the heavy or robust one with the spring system for longer parking on tarmac.

The eyelet to sew has been replaced by a corrosive resistant plastic ring fixed with a robust web belt.

Thus the fixations becomes stronger, it allows a free pivoting to avoid wrinkles in the cover. It allows the choice of the fixing system and the exchange of old fixings without sewing.

Note the four flaps, which protect the cockpit from abrasion.

- 1) On the first picture you see the metal ring only
- 2) On the second picture the light fixing system is shown. Mind to turn the hook outside, to avoid damaging the tissue. The fixing can be retightened by pulling the node out of the hook, shortening the rope with a new node, cutting off the overlaying end, sealing it with a lighter and replace it into the hook.
- 3) The third picture shows the fixing fastened with a Velcro. This avoids the hooks damaging the aircraft during strong winds and it facilitates attaching the cover.
- 4) On the fourth picture the heavy fixing with adjustable clip locks is shown which is mounted with Velcro reinforced rings.
- 5) The fifth picture shows the belt strap with spring system, which avoid the wind breaking in and assures a constant tension.

The light fixing system is included in delivery of all covers, the heavy fixing is offered as optional part. So you have the benefit of the variety of the Ecolight Plus cover from AEROBACHE.

## AEROBACHE - Befestigungen

Die aktuellste Verbesserung der AEROBACHE-Befestigungen besteht in der Auswahlmöglichkeit von zwei Befestigungssystemen. Die leichte Befestigung eignet sich für unterwegs und die robuste mit dem Federsystem für das längere Abstellen auf Asphalt.

Die Plastiköse zum Annähen wurde durch einen Plastik ersetzt, welcher korrosionsfest ist und mit einem widerstandsfähigen Gurtbandstück befestigt wird.

So wird die Befestigung einerseits stabiler, sie erlaubt ein freies Drehen, damit keine Falten in der Plane entstehen. Sie erlaubt sowohl die Auswahl der Befestigung als auch den Austausch von alten Befestigungen ohne Nähen zu müssen.

Man beachte die vier Stoffstücke, welche die Zelle vor Scheuerstellen schützen.

- 1) Auf dem ersten Bild links, der Ring allein.
- 2) Auf dem zweiten Bild die leichte Befestigung. Zu beachten ist, dass der Haken nach aussen gedreht ist, um den Stoff nicht zu beschädigen. Man kann die Befestigung nachspannen indem man den Knoten aus dem Plastikhaken herauszieht, mit einem zweiten Knoten das Spannseil verkürzt, das überstehende Ende abschneidet, mit offener Flamme (z.B. Feuerzeug) versiegelt und den Knoten wieder in den Haken hineinzieht.
- 3) Auf dem dritten Bild wird die Befestigung mit einem Klettband festgemacht. Damit wird verhindert, dass der Haken bei stärkerem Wind an das Flugzeug schlägt und es erleichtert das Anbringen der Plane.
- 4) Auf dem vierten Bild ist die robuste Befestigung zu sehen mit einstellbaren Clip-Verschlüssen, welche mit Klettband verstärkten Ringen montiert werden.
- 5) Auf dem fünften Bild schliesslich ist das Gurtband mit Federsystem zu sehen, welches das Eindringen des Windes verhindert und eine perfekte konstante Spannung garantiert.

Die leichte Befestigung ist im Lieferumfang aller Planen enthalten, die robusten Befestigungen werden zusätzlich einzeln angeboten. So profitieren Sie von der Vielseitigkeit der Ecolight Plus Plane von AEROBACHE.

## AEROBACHE - fissaggi

L'ultimo miglioramento dei fissaggi AEROBACHE consiste nella possibilità di scelta tra due sistemi di fissaggio. Il fissaggio leggero è perfetto per il viaggio mentre quello robusto con il sistema a molle è adatto al parcheggio a lungo termine sull'asfalto.

L'occhiello di plastica da cucire è stato sostituito da un anello di plastica, che resiste alle corrosioni e che si attacca con un pezzo di cinghia resistente.

Ciò rende il fissaggio più stabile, permette rotazioni libere evitando di piegare la copertura. In questo modo è possibile sia di scegliere il sistema di fissaggio sia sostituire vecchi fissaggi senza dover cucire.

Da notare i quattro pezzi di tessuto che proteggono la cellula da sfregamenti.

- 1) Sulla prima foto a sinistra si vede l'anello da solo.
- 2) La seconda foto mostra il fissaggio leggero. E' da notare, che il gancio è girato all'esterno per non rovinare il tessuto. Il fissaggio può essere teso successivamente estraendo il nodo del gancio, accorciando l'elastico con un secondo nodo, tagliando il pezzo avanzato, sigillando la coda con fuoco (accendino) e rialloggiando il nodo nel gancio.
- 3) Sulla terza foto il fissaggio è allacciato con un velcro. Così il gancio non batte contro l'aereo con vento forte ed aiuta ad attaccare la copertura.
- 4) La quarta foto mostra il fissaggio robusto con chiusure a clip regolabili, che si montano con anelli rafforzati di velcro.
- 5) Sulla quinta foto è illustrata la cinghia con sistema a molle che impedisce la penetrazione del vento e garantisce una tensione perfetta e costante.

Il fissaggio leggero è incluso nella fornitura di tutte le coperture. I fissaggi robusti sono offerti separatamente come accessori. Così si approfitta della versatilità della copertura Ecolight Plus di AEROBACHE.